



Cultura Indígena: Una Nueva Mirada para la Enseñanza de la Lengua Española

MILIANO, Luziene Santos¹; LAURIDO, Eliana Dias²

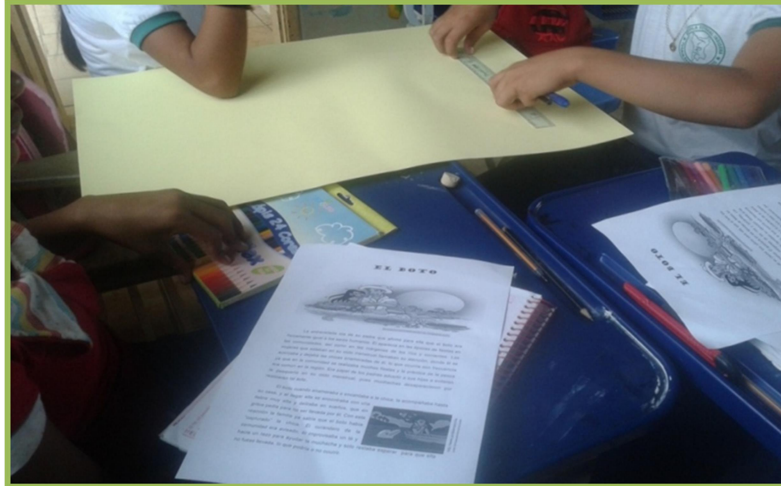
¹ Prof. Esp. Instituto Federal de Roraima-IFRR, Mestranda em Educação, Universidade Estadual de Roraima-UERR, ² Prof. Me. Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de Roraima-IFRR; luziene-luz@hotmail.com

Palabras Clave: Español, Cuentos, Leyendas, Cultura indígena.

El objetivo de este estudio fue averiguar si la enseñanza de la lengua española, con el uso de cuentos y leyendas tradicionales indigenistas contribuyen en la práctica de la cultura de la región de Amajari/Roraima. La selección del espacio para la realización de este estudio fue el Municipio de Amajari, específicamente en la comunidad de Araçá, donde predomina las etnias: Macuxi, Wapixana y Taurepang, el referido municipio cuenta con el total de 9.327 habitantes (IBGE, 2017)¹. El estado de Roraima tiene gran presencia de etnias indígenas, así como muchos ríos, montes e instituciones gubernamental, en que sus nombres están relacionados con las lenguas indígenas (SPOTTI, 2011)². Araçá es una comunidad tranquila, donde las personas son muy social y cordiales. El material utilizado en proceso de aprendizaje de una segunda lengua debe ser legítimo. Según Leffa (2008)³ estos materiales deben todavía representar el contexto de situación real de uso de la lengua estudiada, incluyendo las conversaciones los ruidos y los textos escritos, no debe restringir solamente a periódicos, anuncios y carta, más todo que el hablante este expuesto en su rutina. La utilización de los cuentos y leyendas tradicionales indigenistas en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua española fue un factor positivo, luego percibimos que hubo aprendizaje tanto de la lengua española, como de los cuentos y leyendas tradicionales indigenistas de Amajari, pues la mayoría de los estudiantes comprendían las historias contadas en la lengua española y pronunciaban con facilidad las palabras en español. Siendo que los propios estudiantes, ya estaban practicando su cultura, al describieren a sus amigos aún en el espacio de la escuela, las historias contadas en clase de aula. La investigación se caracteriza por ser cualitativa, con el uso de la investigación bibliográfica y la investigación de campo. La recolección de datos se realizó mediante la aplicación de doce clases de lengua española, donde utilizamos como instrumento de enseñanza y aprendizaje las historias indigenistas que son conocidos por los ancianos de la región. Aplicamos entrevistas semiestructurada y aún pesquisa participante, en la cual los jóvenes tuvieron un importante papel en su desarrollo, pues además de conocer los cuentos, leyendas y la lengua española, ellos tuvieron que practicar la tradición de su comunidad, el acto de “narrar”. Analizados los materiales colectados, se pudo verificar que existe un mejor aprendizaje de los contenidos por los alumnos cuando utilizamos las leyendas. Fue notorio que, lo aprendido, por los estudiantes, se lleva al cotidiano, de esta manera si el profesor ministrara sus clases con base en la realidad local, llevando en cuenta las costumbres de la comunidad, se mantendrían activos aspectos culturales importantes. Los resultados apuntan que, más allá de los cuentos y leyendas tradicionales indigenistas contribuyeren en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua española.



Figura: Actividad sobre la leyenda “El Boto”



Fuente: Archivo personal

Bibliografía

© 2017 IBGE - Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística | v4.3.20.1.
<https://cidades.ibge.gov.br/brasil/rr/amajari/panorama>, acesso em 24 de maio de 2019.z

SPOTTI, Carmem Véra Nunes. Anais do XV Congresso Nacional de Linguística e Filologia. Estudo Potamonímico de Origem Indígena em Roraima: Rio Uraricoera. Pg. 1759, Cadernos do CNLF, Vol. XV, Nº 5, t.2. Rio de Janeiro: CiFEFiL, 2011. (UERR/PUC- Minas).

LEFFA, V. Metodologia do ensino de línguas In: BOHN H. I; VANDRESEN, P. Tópicos em linguística aplicada: o ensino de línguas estrangeiras. Florianópolis: UFSC, 2008.